

Arturo Villaseñor García

### **Información de Contacto**

- Correo electrónico: avillaxtranslations@gmail.com
- Móvil/WhatsApp: +52 322 1111 466
- Perfil en Proz: <https://www.proz.com/profile/1297280>
- Ubicación: Puerto Vallarta, Jalisco, México

### **Resumen Profesional**

Profesional multilingüe con más de 11 años de experiencia en traducción, interpretación y gestión de proyectos en diversas industrias, incluyendo salud, educación, espiritualidad y sectores técnicos. Fluidez en español, inglés y francés, con sólidas habilidades organizativas y experiencia en relaciones con clientes. Experto en el uso de software estándar de la industria para ofrecer resultados excepcionales.

### **Habilidades Clave**

- Comunicación multilingüe (Español, Inglés, Francés; Italiano - Intermedio)
- Traducción e Interpretación
- Gestión de Proyectos
- Relaciones con Clientes
- Dominio de SDL Trados, Wordfast, Word, Excel, PowerPoint, Adobe InDesign
- Amplio conocimiento en Marketing, Educación y Documentación Técnica

### **Experiencia Profesional**

Traductor e Intérprete Freelance – Puerto Vallarta, México  
2011 – Presente

- Traducido más de 1 millón de palabras en sectores como salud, espiritualidad, educación y marketing.
- Prestación de servicios de interpretación médica personalizada para clientes en Puerto Vallarta y sus alrededores.
- Gestión de proyectos de traducción, garantizando la entrega oportuna y el cumplimiento de los estándares de calidad.
- Logros clave incluyen:
  - Traducción de "El Regalo" de Lisa Andres y "Experiencias Fuera del Cuerpo: Una Guía Práctica para Explorar el Plano Astral".
  - Completar la traducción al español del curso "Conscious Living" (70,000 palabras) para el Heartfulness Institute.
  - Traducción de libros relacionados con Pablo Escobar, como "Así Matamos al Jefe" y "La Parábola de Pablo".
  - Contribución a esfuerzos globales de marketing a través de traducciones de folletos de criptomonedas, listados de Amazon y descripciones de aplicaciones.

Intérprete Médico – Puerto Vallarta, México  
2015 – 2017

- Prestación de servicios de interpretación médica freelance, facilitando la comunicación entre profesionales de la salud y pacientes.
- Asegurar precisión y sensibilidad cultural en entornos médicos de alto riesgo.

### **Educación**

- Licenciatura en Administración de Empresas (BBA)  
Tecnológico de Monterrey | 2001 – 2005
- Programa de Intercambio Estudiantil  
Montpellier Business School, Francia | 2003 – 2004
- Certificación en Traducción e Interpretación Médica  
Southern California School of Interpretation | 2014 – 2015

### **Idiomas**

- Español: Nativo
- Inglés: Profesional Bilingüe
- Francés: Avanzado
- Italiano: Intermedio

### **Membresías**

Miembro de la Organización Mexicana de Traductores ([www.omt.org.mx](http://www.omt.org.mx))

### **Proyectos Destacados**

- Traducción y localización de la versión en español del Blog de Kinsta y del sitio web de Logaster.
- Traducciones para "Ripley's Believe It or Not! 100 Best BIONS" y "Exodus Lost" de S.C. Compton.
- Traducciones técnicas de manuales y materiales educativos para instituciones como Blackstone Valley Prep.
- Colaboración con clientes internacionales en la traducción de materiales de marketing, comunicados de prensa sobre criptomonedas y descripciones de videojuegos.

### **Referencias**

Disponibles bajo solicitud.